

**УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА  
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ**

**ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ**

Неділя, 20-го січня, 2019 р.



**ST. SOPHIE UKRAINIAN  
ORTHODOX CATHEDRAL  
RESURRECTION NEWSLETTER**

Sunday, January 20th 2019

**Настоятель парафії:** Прот. о. Володимир Кушнір \* **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir  
**тел/home tel:** 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com

**Голова парафіяльної ради:** Симон Куклевський **Parish Council President:** Simon Kouklewsky  
**тел/tel:** 514-983-3358 **email:** [kouklewsky@gmail.com](mailto:kouklewsky@gmail.com)

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** [www.stSophieMontreal.com](http://www.stSophieMontreal.com) **email:** [stsophiemontreal@gmail.com](mailto:stsophiemontreal@gmail.com)  
**Facebook:** <https://www.facebook.com/groups/1654403361512288/>

**ВИТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ**

Неділя, 20-го січня	Собор Предтечі й Хрестителя Іоана	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 27-го січня	35-та неділя після Тройці	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 3-го лютого	35-та неділя після Тройці	Літургія 10:00 год. ранку
Неділя, 10-го лютого	Неділя про Закхея	Літургія 10:00 год. ранку

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS**

Sunday, January 20	Synaxis of St. John the Baptist	10:00 a.m. Divine Liturgy
Sunday, January 27	35 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost	10:00 a.m. Divine Liturgy
Sunday, February 3	36 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost	10:00 a.m. Divine Liturgy
Sunday, February 10	Sunday of Zacchaeus	10:00 a.m. Divine Liturgy

**МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН:** Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Ленько, Володимира Хоменко, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Стефанія Шевчук, Марян Онищук, Олекса Пачковський, Юлія Пушкар, Марусю і Адольфа Венгер, Данило і Антоніна Стечишин, Марія Залевська, Тарас Гукало, Євгенію Русецьку, Теодосію Бавер, Николая Михайлюка, Олеся Волощук, Анна Грицков`ян, Марія Текела, Едвард Дорожовський, Валентина Гринишин, Павло Климчук, Юрій Прімак і Анна Зубенко, Анатолій Хриновський і Оксана Хан.

**PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church:** Theodosia Bawer, Vera Buchak-Seguín, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Anatoli Chrenowski, Edward Dorozowsky, Anna Hryckowian, Valentyna Hrynyshyn, Taras Hukalo, Paul Klymchuk, Anna Lencko, Nickolai Michailuk, Mario Onyszchuk, Alex Pachkowsky, Olga Pineau, George Primak, Julie Puszkas, Eugenia Rusedski, Oksana Rusyn, Julie & Peter Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Mary Tekela, Lesia Voloshchuk, Adolphe & Marusia Wenger, Maria Zalewski, Tanya Zerebecky, Anna Zubenko and Marusia Zymowec.



ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ	PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS
<p><b>ПОХОРОН</b> - повідомляємо, що 30-грудня, 2018 року, на 90-му році життя відійшов у вічність довголітній член нашої парафії Микола Феденко в містечку Valleyfield, QC. Залишив у смутку дружину Катерину, сина Ніку (Ганна) і Михайла, доню Катирин, внучку Палома. Родині висловлюємо щире співчуття. Вічна йому пам'ять.</p>	<p><b>IN MEMORIAM</b> - It is with regret that we announce the passing of former parish member, Nick Fedenko in his ninetieth year on December 30, 2018 in Valleyfield, QC. He is survived by his wife Catherine, sons Nick (Anna) and Michael, daughter Kathy and granddaughter Paloma. <i>May his memory be eternal.</i></p>
<p><b>ПОХОРОН</b> - повідомляємо, що 8 січня 2019 року, в Гамільтоні, ON у віці 69 років, відійшла у вічність Іванка - Харук, залишивши в смутку братових Євгенію Кіндрат і Ольгу Кулик.</p> <p>Покійної Іванки чоловік бл. пам'яті Богдан Харук, її мамаї бл. пам'яті Стефанія Кульба і батько Іван Вікарук упокоїлися декілька рокі раніше. Похорон відбувся 14 січня в каплиці "Всіх святих України" в Оквілі. Родині висловлюємо щире співчуття. Вічна її пам'ять.</p>	<p><b>IN MEMORIAM</b> – It is with regret that we announce the passing of Jo-Anna Charuk, on January 8, 2019 in Hamilton, ON at the age of 69. She is survived by her sisters-in-law Eugenia Kindrat and Olga Kuliks. Predeceased by her husband Bobby, her mother Stefania Kulba and father John Wikaruk. Funeral was held on January 14 at the All Saints of Ukraine Chapel in Oakville, ON. <i>May her memory be eternal.</i></p>
<p><b>ЙОРДАНСЬКІ ВІДВІДИНИ</b> - починаючи від 19 січня 2019 року о. Володимир почне відвідувати парафіян із йорданською водою. Вас повідомлять за 3-4 дні, за здалегіть.</p>	<p><b>JORDAN HOME BLESSINGS</b> - Fr. Volodymyr has begun blessing homes with Holy Water. You will be called 3-4 days in advance in order to arrange a time that is convenient for you.</p>

<p><b>ЙОРДАНСЬКА ТРАДИЦІЙНА (КУТЯ)</b> відбудеться в неділю, 21 січня 2018 р., в парафіяльній залі після Божественної Літургії. Всіх запрошуємо до участі в йорданській куті.</p>	<p><b>THE COMMUNITY CHRISTMAS LUNCHEON (KUTYA)</b> will take place today, Sunday, January 20, 2019 in the Parish Hall after the Divine Liturgy. Everyone is warmly invited to participate in this parish tradition.</p>
<p><b>СЕРІЯ ЛЕКЦІЙ</b> - в неділю, 27-го січня, 2019 о 12:30 в церковній залі. Доповідач: Оксана Шак. Тема: ``Шлях до Бога``.</p>	<p><b>ADULT MINISTRIES LECTURE SERIES</b> – Sunday, January 27, 2019 at 12:30 in the Parish Hall. Speaker: Oksana Shak - Theme: The Way to the Church.</p>
<p><b>РІЧНІ ЗБОРИ ПАРАФІЇ</b>, відбудуться у неділю, 24 лютого 2019 року, після Божественної Літургії. Відповідно до Статуту нашої парафії, ті, хто не заплатив свою щорічну членську вкладку за 2018 рік, можуть бути присутніми на зборах, однак вони не можуть голосувати.</p>	<p><b>ANNUAL GENERAL MEETING</b> of the parish will be held on <b>Sunday, February 24, 2019</b> following the Divine Liturgy. According to the Church By-Laws, those who have not paid their Annual Membership dues for 2018 may attend the meeting, however may not vote.</p>



<p><b>ЗАГАЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ</b></p>	<p><b>GENERAL INFORMATION</b></p>
<p><b>ВІДВІДИНИ ХВОРИХ</b> - повідомляю наших парафіян, що СЕРЕДА є призначена для відвідування хворих в Будинках чи на дому. Якщо комусь відомо про перебування наших парафіян в лікарні прошу повідомте про це священика 514-947-2235.</p>	<p><b>VISITING SICK</b> – Please note that Fr. Volodymyr will be visiting parishioners in hospitals and nursing homes on Wednesdays. If you know of any parishioner or you would like him to visit you, please call him at 514-947-2235 to arrange a time.</p>
<p><b>ЦЕРКОВНІ ОГОЛОШЕННЯ:</b> майте на увазі, що всі оголошення для недільного листка, мають бути вислані до Адріани Жеребецької не пізніше середина в другій половині дня за адресою <a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a> або можна подати оголошення за номером 514 603 4303.</p>	<p><b>BULLETIN ANNOUNCEMENTS</b> – Please note that all announcements for the weekly bulletin should be sent to Adrianna Zerebecky at <a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a> or by calling her at 514-603-4303. The deadline for submission is Wednesday at 3:00 pm.</p>
<p><b>ЗМІНА АДРЕСИ</b> - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню чи електронну адресу, просимо зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або через e-mail (<a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a>) щоб мати у нашому церковному реєстрі ваші точні інформації.</p>	<p><b>CONTACT INFORMATION UPDATE</b> - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or <a href="mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com">adrianna.zerebecky@gmail.com</a> if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.</p>

<p><b>ЦЕРКОВНИЙ ХОР:</b> Репетиції хору щопонеділка, о 19:00 год. в церковній залі. За додатовими інформаціями прошу звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!</p>	<p><b>CHURCH CHOIR</b> - Rehearsals are on Monday evenings at 7:00 pm in the Church Hall. New members are always welcome. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494.</p>
<p><b>ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ:</b>  <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>.          Вдячні за Вашу щедрість.</p>	<p><b>ONLINE DONATIONS &amp; MEMBERSHIP PAYMENTS</b> – can be made by visiting <a href="http://www.canadahelps.org">www.canadahelps.org</a>.          Thank you for your generosity.</p>



### **ЦЬОГО ДНЯ ЦЕРКВА СВЯТА (СХІДНОГО ОБРЯДУ) ВІДЗНАЧАЄ СОБОР СВЯТОГО ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ**

На наступний день святого Богоявлення Собор чесного і славного пророка, Предтечі і Хрестителя Господнього Івана від початку Церква прийняла святкувати. Годилося-бо вшанувати святкуванням того, хто послужив божественного Хрещення таїнству, поклавши свою руку на голову Владики.

Зразу-бо після хрещення Господнього Хреститель вшановується і піснями славиться соборно. Собор-бо говоримо, коли збираються люди в церкву на спів і славословлення Боже, на честь і похвалу вшанованого святом великого Івана Предтечі і Хрестителя. Такий же собор, який по всіх, що у вселенній, церквах відбувався і нині відбувається. Проте в особливий спосіб — у храмах, створених в ім'я Хрестителя, так, як колись у храмі його при Йордані, де ж Христа хрестив, і в Севастії, де ж Ірод його посік, і в Антіохії, де ж руку його праву святий евангелист Лука заніс, і в Царгороді, куди ту святу руку з Антіохії принесено і де найбільше собор той прославився, бо принесено руку в саме навечір'я святого Богоявлення, коли святиться вода. І вважалося тоді, що сам Хреститель прибув невидимо на освячення води.

Була ж радість велика царям і всьому народові, і з великим торжеством Собор Хрестителя після Богоявлення дня відзначали. Відзначаємо і ми радістю духовною Собор святого цього великого Івана, Предтечі і Хрестителя, звертаючись до нього, щоб спільно з нами молив за нас Владику Христа, аби були ми зібрані в Церкві торжествуючих, у храмі нерукотворному, вічному, на Небесах. І щоб там святкуючих голос було чути, і щоб святкувати разом Богоявлення вічне, наповнюючись з ним баченням Лиця Божого, Який явленням Себе святим Своїм показується. І славити зі всіма небесними ликами Отця, і Сина, і Святого Духа навіки. Амінь.

***Згідно «Життя святих» Дмитрія Туптала (Ростовського).***